



Operating Instructions

Air Conditioner
Bedienungsanleitung für Klimagerät
Airconditioningtoestel Handleiding

English
Deutsch
Nederlands

Indoor Unit • Innengerät • Binneninrichtung

- CS-F24DD3E5 CS-F43DD3E5
- CS-F28DD3E5 CS-F50DD3E5
- CS-F34DD3E5

Outdoor Unit • Außengerät • Außeninrichtung

- CU-L24DBE5 CU-L43DBE5
- CU-L28DBE5 CU-L50DBE5
- CU-L34DBE5

Product Overview

Produktübersicht
Productoverzicht

Helpful Information

Nützliche Informationen
Nuttige Informaties

Basic Operation - Wired Remote Control

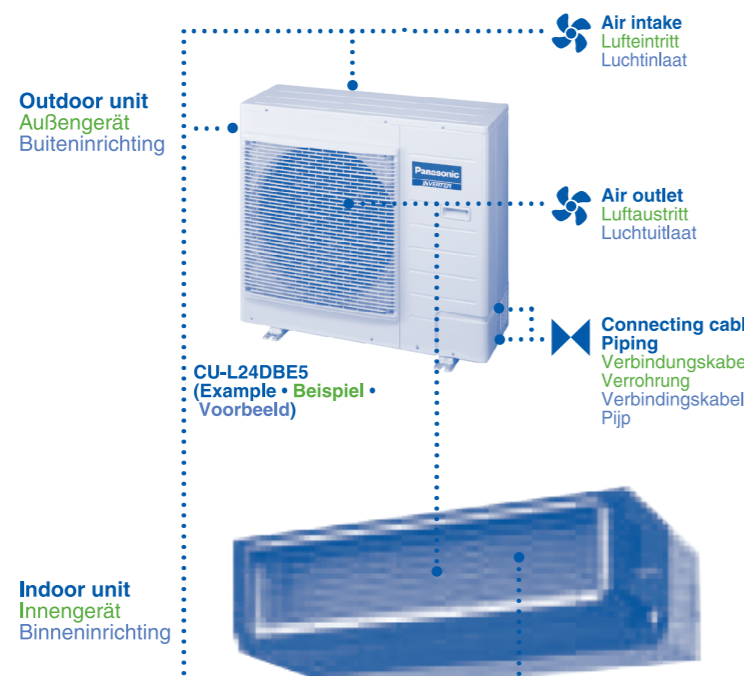
Einfacher Betrieb - Kabelfernbedienung
Eenvoudige werking - Draadafstandsbediening

Timer Operation

Timer-Betrieb
Timer Functie

1 Product Overview

Produktübersicht
Productoverzicht



Remote Control
Fernbedienung
Afstandsbediening



Wired Remote Control
Kabelfernbedienung
Draadafstandsbediening

2 Helpful Information

Nützliche Informationen
Nuttige Informaties

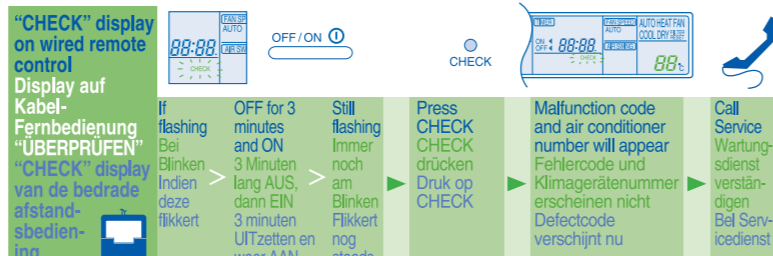
Use under the following conditions: • Für die Geräte gelten folgende Einsatzbereiche: •
Gebruiken in de volgende omstandigheden:

Cooling operation Kühlbetrieb Koeling	<ul style="list-style-type: none"> Indoor temperature range: 21 to 32°C The heat-exchanger freezes in the indoor unit if you operate it continuously at 21°C or below and it causes water leakage occasionally. Outside air temperature range: -5 to 43°C Raumtemperaturen von 21 bis 32°C Wenn das Klimagerät im Dauerbetrieb bei 21°C oder weniger betrieben wird, kann der Wärmeaustauscher des Innengeräts einfrieren, und es kann gelegentlich Wasser aus dem Gerät tropfen. Aussentemperaturen von: -5 bis 43°C Binnentemperaturbereich: 21 tot 32°C De warmtewisselaar in de binnenmodule bevriest bij permanente werking bij 21°C of minder, waardoor er nu en dan water lekt. Buitentemperatuurbereik: -5 tot 43°C
Heating operation Heizbetrieb Verwarming	<ul style="list-style-type: none"> Indoor temperature range: 16 to 30°C Outside air temperature range: -20 to 24°C Operation is occasionally interrupted when the unit heats at 24°C or above (For protection purpose) Raumtemperaturen von 16 bis 30°C Aussentemperaturen von: -20 bis 24°C Bei einem Dauerbetrieb bei 24°C oder mehr wird das Gerät zum Schutz gelegentlich ausgeschaltet. Binnentemperaturbereich: 16 tot 30°C Buitentemperatuurbereik: -20 tot 24°C Om het toestel te beveiligen, valt het nu en dan uit bij verwarming bij 24°C of meer.

REMOTE CONTROL • FERNBEDIENUNG • AFSTANDSBEDIENING

NOTE/Anmerkung/Let op:

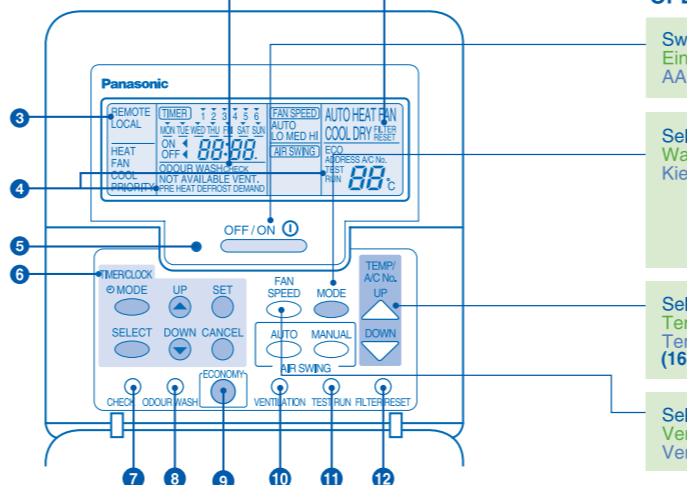
- Ensure that the button is pressed correctly because pressing of multiple buttons simultaneously will make the setting incorrect.
- The illustrations of the wired remote control is for explanatory purpose only. The appearance may be different during actual operation.
- Do not press the remote control buttons with any sharp objects as this may damage the remote control.
- Buttons marked with * in page 3 are not needed for normal operation. If one of these buttons is pressed by mistake, press the same button once more to cancel the operation.
- Achten Sie darauf, die richtige Taste zu drücken. Wenn Sie mehrere Tasten gleichzeitig drücken, wird die Einstellung nicht richtig übernommen.
- Die Abbildungen der Kabel-Fernbedienung dienen ausschließlich zur Erläuterung. Das Aussehen kann sich während des tatsächlichen Betriebs davon unterscheiden.
- Die Tasten der Fernbedienung nicht mit einem spitzen Gegenstand betätigen, da dadurch die Fernbedienung beschädigt werden kann.
- Die mit * auf Seite 3 markierten Tasten sind nicht für den Normalbetrieb erforderlich. Falls eine dieser Tasten aus Versehen gedrückt wird, kann durch erneutes Drücken derselben Taste der Vorgang rückgängig gemacht werden.
- Zorg ervoor dat de juiste knop wordt ingedrukt want indien verscheidene knoppen tegelijk worden ingedrukt, is de instelling verkeerd.
- De illustraties van de bedrade afstandsbediening zijn alleen bedoeld voor uitleg. Het uiterlijk kan anders zijn tijdens bediening.
- Druk de knoppen van de afstandsbediening niet met scherpe voorwerpen in, want dit kan tot beschadigingen leiden.
- Knoppen gemarkeerd met * op pagina 3 zijn niet nodig bij normaal gebruik. Als u één van de knoppen per ongeluk indrukt, druk dezelfde knop dan nogmaals in om de opdracht te annuleren.



3 Basic Operation - wired remote control

Einfacher Betrieb - Kabelfernbedienung
Eenvoudige werking - Draadafstandsbediening

Refer to page • Siehe Seite • Zie pagina



REMOTE CONTROL • FERNBEDIENUNG • AFSTANDSBEDIENING

NOTE/Anmerkung/Let op:

- "FILTER RESET" Display - Appears after ≈ 1,000 hours of operation. Anzeige "FILTER RESET" - erscheint nach ca. 1.000 Betriebsstunden zum Reinigen des Luftfilters. "FILTER RESET" display - verschijnt na gebruik van ong. ≈ 1.000 uur.
- "CHECK" Display - "CHECK" Anzeige - "CHECK" Display
- REMOTE - The OFF/ON button cannot be used LOCAL - All wired remote control buttons can be used
- Indicates the unit in Test run, Pre-heat or Defrost mode
- Operation Indicator - Lights up when unit in operation
- TIMER/CLOCK
- CHECK button - Press if "CHECK" display is flashing.
- ODOUR WASH - Press once to provide odour removing operation. Press more than 3 seconds for odour clear operation.
- ECONOMY - Provides Energy Saving by increasing (COOL mode) or decreasing (HEAT mode) the temperature by 0.5°C per 30 minutes to a maximum of 2°C.

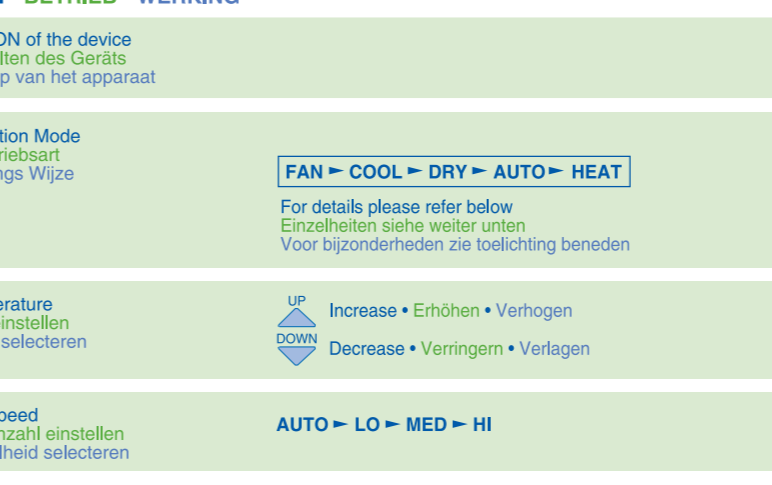
DETAILS OF OPERATION MODE • EINZELHEITEN ZU DEN BETRIEBSARTEN • BEDIENINGS BIJZONDERHEDEN

- FAN - Air Circulation • Umluftbetrieb • Luchtcirculatie**
Fan operation, to circulate air in the room. Reiner Ventilatorbetrieb zum Umwälzen der Raumluft. Ventilatorfunctie, om de lucht in het vertrek te circuleren.
- COOL - Cooling • Kühlen • Koelen**
Choose the right temperature to be comfortably cool! Stellen Sie die Temperatur auf einen behaglichen Wert ein! Op een behaaglijke temperatuur instellen. Stel de gewenste temp. in!
- DRY - Dehumidifying • Entfeuchten • Drogen**
Very gentle cooling and dehumidifying operation. Sehr sanftes Kühlen und Entfeuchten. zeer zachte koeling en drogen.

4 Timer Operation

Timer-Betrieb
Timer Functie

Refer to page • Siehe Seite • Zie pagina



REMOTE CONTROL • FERNBEDIENUNG • AFSTANDSBEDIENING

NOTE/Anmerkung/Let op:

- Operation Indicator - Lights up when unit in operation
- TIMER/CLOCK
- CHECK button - Press if "CHECK" display is flashing.
- ODOUR WASH - Press once to provide odour removing operation. Press more than 3 seconds for odour clear operation.
- ECONOMY - Provides Energy Saving by increasing (COOL mode) or decreasing (HEAT mode) the temperature by 0.5°C per 30 minutes to a maximum of 2°C.
- VENTILATION button - Optional Part
- TEST RUN button
- FILTER RESET button - Press to reset "FILTER RESET" display after washing the filter.
- OFF Timer will activate.

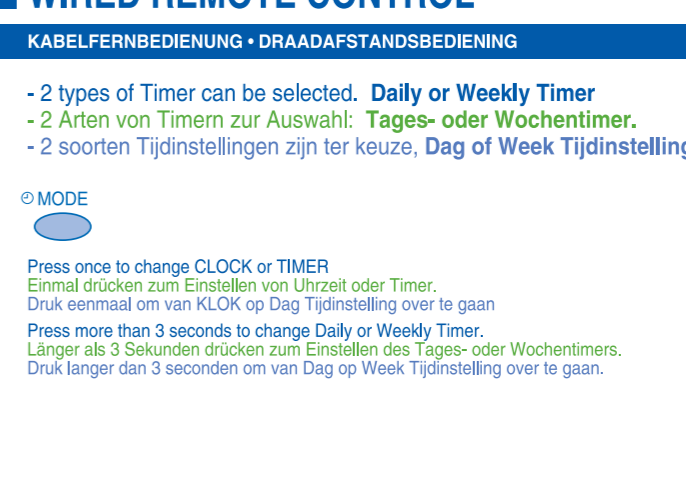
DETAILS OF OPERATION MODE • EINZELHEITEN ZU DEN BETRIEBSARTEN • BEDIENINGS BIJZONDERHEDEN

- AUTO - Automatic • Automatik • Automatisch**
Based on the intake & remote control setting temperature, the system automatically chooses: HEAT, FAN and COOL
- HEAT - Heating • Heizen • Verwarming**
Choose the right temperature to be comfortably warm! Stellen Sie die Temperatur auf einen behaglichen Wert ein! Voor uw comfort verwarmen. Stel de gewenste temp. in!

4 Timer Operation

Timer-Betrieb
Timer Functie

Refer to page • Siehe Seite • Zie pagina



REMOTE CONTROL • FERNBEDIENUNG • AFSTANDSBEDIENING

NOTE/Anmerkung/Let op:

- Operation Indicator - Lights up when unit in operation
- TIMER/CLOCK
- CHECK button - Press if "CHECK" display is flashing.
- ODOUR WASH - Press once to provide odour removing operation. Press more than 3 seconds for odour clear operation.
- ECONOMY - Provides Energy Saving by increasing (COOL mode) or decreasing (HEAT mode) the temperature by 0.5°C per 30 minutes to a maximum of 2°C.
- VENTILATION button - Optional Part
- TEST RUN button
- FILTER RESET button - Press to reset "FILTER RESET" display after washing the filter.
- OFF Timer will activate.

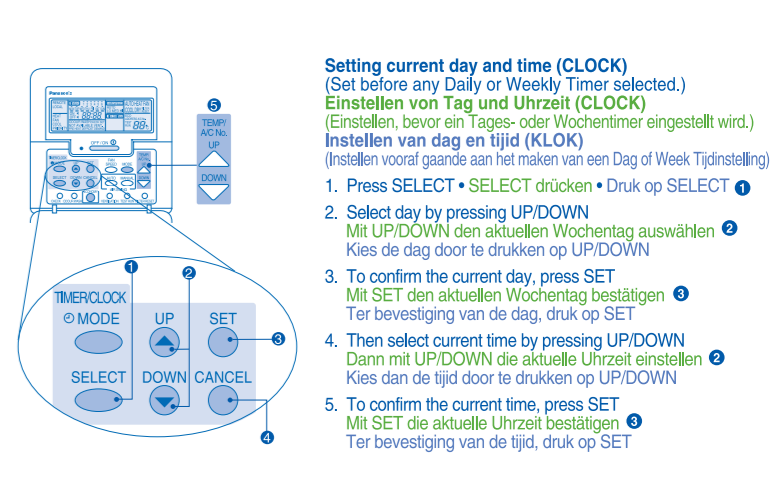
DETAILS OF OPERATION MODE • EINZELHEITEN ZU DEN BETRIEBSARTEN • BEDIENINGS BIJZONDERHEDEN

- AUTO - Automatic • Automatik • Automatisch**
Based on the intake & remote control setting temperature, the system automatically chooses: HEAT, FAN and COOL
- HEAT - Heating • Heizen • Verwarming**
Choose the right temperature to be comfortably warm! Stellen Sie die Temperatur auf einen behaglichen Wert ein! Voor uw comfort verwarmen. Stel de gewenste temp. in!

4 Timer Operation

Timer-Betrieb
Timer Functie

Refer to page • Siehe Seite • Zie pagina



REMOTE CONTROL • FERNBEDIENUNG • AFSTANDSBEDIENING

NOTE/Anmerkung/Let op:

- Operation Indicator - Lights up when unit in operation
- TIMER/CLOCK
- CHECK button - Press if "CHECK" display is flashing.
- ODOUR WASH - Press once to provide odour removing operation. Press more than 3 seconds for odour clear operation.
- ECONOMY - Provides Energy Saving by increasing (COOL mode) or decreasing (HEAT mode) the temperature by 0.5°C per 30 minutes to a maximum of 2°C.
- VENTILATION button - Optional Part
- TEST RUN button
- FILTER RESET button - Press to reset "FILTER RESET" display after washing the filter.
- OFF Timer will activate.

DETAILS OF OPERATION MODE • EINZELHEITEN ZU DEN BETRIEBSARTEN • BEDIENINGS BIJZONDERHEDEN

- AUTO - Automatic • Automatik • Automatisch**
Based on the intake & remote control setting temperature, the system automatically chooses: HEAT, FAN and COOL
- HEAT - Heating • Heizen • Verwarming**
Choose the right temperature to be comfortably warm! Stellen Sie die Temperatur auf einen behaglichen Wert ein! Voor uw comfort verwarmen. Stel de gewenste temp. in!

Before using your air conditioner, read these operating instructions thoroughly!
Vor Gebrauch Sicherheitshinweise sorgfältig durchlesen!
Voor gebruik zorgvuldig de veiligheidsvoorschriften lezen!





Operating Instructions

Air Conditioner
Bedienungsanleitung für Klimagerät
Airconditioningtoestel Handleiding

Care & Cleaning

Troubleshooting

Safety Precautions

Note: The illustrations in these operating instructions are for explanation purposes only and may differ from actual unit.
Subject to change without notice for future improvement.
Anmerkung: Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen lediglich zur Erläuterung und können sich vom tatsächlichen Gerät unterscheiden. Änderungen ohne Vorankündigung für zukünftige Verbesserungen vorbehalten.
Opm.: De afbeeldingen in deze bedieningshandleiding zijn alleen bedoeld als uitleg en kunnen verschillen van de werkelijke unit.
Ze kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Manufactured by:
Panasonic Taiwan Co., Ltd.
579, Yuan Shan Road, Chung-Ho, Taipei Hsien, Taiwan

MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.
web site: http://www.panasonic.co.jp/global/

5 Care & Cleaning

Pflege & Reinigung
Onderhoud en reinigen

Indoor unit

Innengerät
Binneninrichting



Wipe gently with dry soft cloth or cloth slightly moistened with water/neutral detergent solution. Vorsichtig mit einem trockenen oder leicht mit Wasser/neutraler Reinigungslösung angefeuchtetem Tuch abwischen. Voorzichtig schoonmaken met zachte, droge of met water/oplossing van reinigingsmiddel bevochtigde doek.

Air Filter

Luftfilter
Luchtfilter

Clean when: Immer reinigen, wenn: Schoonmaken als:



"FILTER RESET" appears on the display "FILTER RESET" auf dem Display erscheint "FILTER SCHOON" verschijnt op het display

Function: Helps to clean the air by capturing dust and other particles from the surroundings. Funktion: Filtert Staub und andere Schmutzpartikel aus der Raumluft. Functie: Helpt de lucht te zuiveren door stof en andere deeltjes uit de omgeving op te vangen.

3-Way Removable Air Filter The air filter can be removed in three directions or easier maintenance. 3 - Wege abnehmbarer Luftfilter Zur leichteren Reinigung ist der Luftfilter in drei Richtungen abnehmbar. 3 - Weg verwijderbaar lucht filter. Het lucht filter kan in drie richtingen verwijderd worden voor gemakkelijker onderhoud.

Clean - Vacuum/Wash/Dry Reinigen - Absaugen/Waschen/Trocknen Schoonmaken - Stofzuigen/wassen/Drogen

Reinstall Wieder anbringen Terugplaatsen

After cleaning: Nach dem Reinigen: Na schoonmaken: Press "FILTER RESET" button. Die Taste "FILTER RESET" drücken. Druk op de knop "FILTER RESET".

Damaged Filter - Replace! Beschädigter Filter - ersetzen! Filter beschadigt - Vervangen! Consult nearest dealer Fachhändler anrufen Raadpleeg dichtstbijzijnde verkoper

DIRTY FILTERS cause: unpurified air, low cooling/heating capacity, more unpleasant smells, higher energy consumption! VERSCHMUTZTE FILTER führen zu schlechter Filterwirkung, verringert Küh-/Heizleistung, unangenehmen Gerüchen, höherem Energieverbrauch! VUILE FILTERS veroorzaken: ongezuiverde lucht, lage koel-/verwarmingscapaciteit, onaangename geuren, hoger energieverbruik! NOTE: DO NOT operate without air filter. Foreign particles may enter and cause operation problems. WICHTIG: Gerät NICHT OHNE Filter betreiben. Eindringende Fremdkörper könnten sonst zu Betriebsstörungen führen. N.B.: NIET bedienen zonder luchtfilter. Er kunnen vreemde deeltjes in terecht komen die werkingsproblemen kunnen veroorzaken.

Pre-season inspection Überprüfung vor Inbetriebnahme Voor ingebruikname testen

Check Ground Wire Schutzleiter überprüfen Controleer aardleiding

Check filter Filter überprüfen Controleer filter

Check "air intake and air outlet" Lufteintritt "air intake" und Luftaustritt "air outlet" überprüfen Controleer - luchtinlaat "air intake" en "air outlet" luchtuitlaat

ODOUR WASH Press more than 3 seconds. The unit will automatically perform fan and heating (40°C) operation for 20 minutes. During this operation odours are removed, internal parts are dried & the growth of mold is minimized. (Recommended to open the windows during this operation)

Wird diese Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, läuft das Gerät automatisch 20 Minuten lang im Ventilator- und Heizbetrieb (40°C). Dabei werden Gerüche entfernt, die Einbauteile getrocknet und Schimmelbildung minimiert. (Es ist empfehlenswert, die Fenster dabei zu öffnen.)

Druk langer dan 3 seconden in. Het apparaat zal automatisch fan en heating (40°C) activeren gedurende 20 minuten. Tijdens deze operatie worden alle geuren verwijderd, inwendige onderdelen gedroogd & de groei van schimmel wordt geminimaliseerd. (Het wordt aanbevolen hierbij de ramen open te zetten)

For extended non-operation Bei längerer Stilllegung Bij langere stilstand

Operate to dry internal parts (2-3 hours) (2-3 Stunden) In werking stellen om de interne onderdelen te drogen (2-3 uur)

OFF AUS UIT

Clean - Filter/ Indoor and Outdoor units Reinigen - Filter/Innen- und Außengerät Schoonmaken - Filter/binnenunit en buitenunit

Recommended Inspections After several seasons and due to operational conditions, the performance may be reduced by dirt or foul odours may occur. Empfohlene Inspektionen Nach mehreren Einsatzperioden kann je nach Betriebsbedingungen die Leistung durch Staub verringert werden, oder es können unangenehme Gerüche auftreten. Aanbevolen inspecties Na meerdere gebruikperiodes en op basis hiervan kan de werking door vuil verminderd worden of er kunnen storende geluiden optreden.

Consult an authorized distributor for inspection! Wenden Sie sich für eine Inspektion an einen Fachhändler! Consulteer een officiële verdeler voor een controle!

6 Troubleshooting

Störungssuche
Opsporing Storing

OK?

- 1 Operation delayed for 3 minutes after successful restart. Betrieb nach Wiedereinschalten 3 Minuten verzögert. Working na herstart start 3 minuten vertraagd.
- 2 It sounds like water flowing... Het klinkt, alsof er water loopt...
- 3 Creaking noise during start and stop operation. Knackgeraasbe bij Ein- en Uitschalten des Geräts. Krakend geluid tijdens starten en stoppen.
- 4 Peculiar odour during operation. Merkwürdiger Geruch während des Betriebs. Fremde geur tijdens gebruik.
- 5 Mist seems to emerge from the indoor unit. Uit de binnenuimte schijnt damp te ontsnappen.
- 6 Unit switch to FAN operation and air become humid. Apparaat gaat over op FAN-modus en lucht wordt vochtig.
- 7 During DRY operation, air being blown out feels cool. Ausströmende Luft in der Betriebsart Entfeuchten (DRY) fühlt sich kalt an. Tijdens DRY-modus voelt de uitgeblazen lucht koud aan.
- 8 Operation starts after power resumes. Gerät läuft nach Stromausfall wieder an. Start automatisch na stroomuitval.
- 9 Outdoor unit emits water/steam. Aus dem Gehäuse tritt Wasser/Dampf aus. Afscheiding water/damp.

(HEAT PUMP only • nur KÜHL-/HEIZGERÄTE • Alleen bij WARMTEPOMP) Kein Luftstrom beim Starten (PRE HEAT-Anzeige). Lichtstroom werkt slecht bij starten (PRE-HEAT display).

- 10 Airtlow malfunction when starting operation (PRE HEAT-display). Ungewöhnliches Geräusch während dem Betriebs. Ongewone geluiden tijdens de werking.
- 11 Operation stops occasionally (DEFROST-display). Betrieb stoppt zwischendurch (DEFROST-Anzeige). Working stopt af en toe (DEFROST display).
- 12 Operation does not stop after OFF/ON are pressed. Betrieb wird durch Drücken der EIN-/AUS-Taste nicht gestoppt. Working stopt niet na indrukken van ON/OFF.
- 13 Changes in fan speed. Ventilatorrendezahl ändert sich. Wijzigingen in ventilatorsnelheid.
- 14 Outdoor unit emits noise during heating operation. Außengerät gibt im Heizbetrieb Geräusche von sich. Buitenunit maakt geluid tijdens verwarmen.
- 15 Outdoor unit emits steam during heating operation. Aus dem Außengerät tritt im Heizbetrieb Dampf aus. Buitenunit stoot stoom uit tijdens verwarmen.

- No problem • Kein problem • Geen probleem
- Self protecting procedure. Selbstschutz des Gerätes. Eigen beschermingsverloop.
- Caused by refrigerant flow inside. Kältemittelströmung im Inneren des Gerätes. Door koelvoelstof van binnen veroorzaakt.
- Caused by panel expanding/contracting due to temperature change. Verursacht durch Ausdehnen/Zusammenziehen der Blende aufgrund der Temperaturänderung. Wordt veroorzaakt door uitzetten/krimpen wegens temperatuurverandering.
- Small emitted by household items. Ausscheidung von Haushaltsgerüchen. Geur verwijderen met huishoudelijk reinigingsmiddel
- Condensation effect due to cooling. Condensatie-effect ingevolge koeling. Op Kühlbetrieb bei niedriger Ventilatorrendezahl zurückzuführen. Bei längerem Betrieb COOL wählen, um Luftfeuchtigkeit zu senken. Wordt veroorzaakt door koelfunctie bij lage ventilatorsnelheid. Selecteer COOL bij langdurig gebruik of om de luchtvochtigheid te verlagen.
- Temperature has reached the setting. Automatically, FAN mode is activated and humidity increases. Temperatur hat Sollwert erreicht. Ventilator wird automatisch eingeschaltet, und Luftfeuchtigkeit erhöht sich.. De temperatuur waarde ingestelde bereikt. De FAN-modus wordt automatisch geactiveerd en de luchtvochtigheid neemt toe. Auf Kühlbetrieb bei niedriger Ventilatorrendezahl zurückzuführen. Bei längerem Betrieb COOL wählen, um Luftfeuchtigkeit zu senken. Wordt veroorzaakt door koelfunctie bij lage ventilatorsnelheid. Selecteer COOL bij langdurig gebruik of om de luchtvochtigheid te verlagen.
- Auto restart is in function and operates under previous setting. Der automatische Wiederanlauf erfolgt mit den vorherigen Einstellungen. Automatische herstart is in werking en apparaat functioneert volgens voorgaande instelling.
- Condensed moisture due to cooling. Kondensationsfeuchtigkeit infolge Kühlung. Condensatievocht als gevolg van.
- In warming up process. Aufwärmvorgang. Is aan het opwarmen.
- Outdoor unit defrosts up to 12 minutes to complete. Abtauen der Außengeräts. Dauer bis 12 Minuten. Buitenunit defrost-functie duurt 12 minuten.
- Discharging heat is in process. Operation stops at 60 seconds. Wärme wird abgeführt. Betrieb wird nach 60 Sekunden gestoppt. Warmteafvoer in werking. Stopt na 60 seconden.
- Temperature has reached the setting. Fan speed resumes after temperature drops. Temperatur heeft ingestelde waarde bereikt. Ventilatorsnelheid vervolg na verlagng temperatuur. Ventilatorsnelheid wordt na verlagng temperatuur.
- Change in flow of refrigerant gas when operation stops and starts. Änderung der Kältemittelströmung beim Starten und Stoppen des Betriebs. Veranderingen in stroom van koelgas bij starten en stoppen.
- Due to the frosted heat exchanger, the defrost operation will begin. Abtauvorgang startet wegen eingefrorenem Wärmetauscher. Wegens bevroren warmtewisselaar start de defrost-functie.

- 1 No Operation Kein Betrieb Geen werking
- 2 Cooling/Heating efficiency low Küh-/bzw. Heizleistung zu gering Laag verkoelings-/verwarmingsrendement

- Circuit breaker tripped? Sicherungsautomat ausgelöst? Schakelaar uitgeschakeld?
- Power supply OK? Stromzufuhr OK? Stroomtoevoer OK?
- Timer used correctly? TIMER richtig angewendet? TIMER juist gebruikt?
- Temperature set correctly? Temperatur richtig eingestellt? Temperatur juist ingesteld?
- Filter cleaned/replaced? Filter gereinigt/ersetzt? Filters gereinigd/vervangen?
- Windows/doors closed? Fenster/Türen geschlossen? Venster/deuren gesloten?
- Outdoor unit obstructed? Außengeräteein-/austritte zugestellt? Buiteninrichting verstopt?
- Inlet/outlet ventilators obstructed? Lüftein- und -austritte blockiert? Uitgangs-/ingangsventilatoren geblokkeerd?

TURN OFF - POWER SUPPLY - CALL authorized distributor IN CASE OF... GERÄT AUSSCHALTEN - Autorisierten Vertriebshändler VERSTÄNDIGEN, WENN FOLGENDES VORLIEGT... SLUIT DE STROOMTOEVOER AF EN NEEM CONTACT OP MET LEVERANCIER in geval van:

- Abnormal noise during operation. Ungewöhnliches Geräusch während dem Betriebs. Ongewone geluiden tijdens de werking.
- Water/foreign materials gets into Remote Control. Wasser bzw. Schmutz ist in die Fernbedienung gelangt. Water/vuil is in de afstandsbediening.
- Water leaks from Indoor unit. Aus dem Innengerät tropft Wasser. Uit de binnenkant druppelt water.
- Switches/buttons do not operate properly. Schalter bzw. Tasten funktionieren nicht richtig. Wanneer schakelaar/knop niet goed functioneren.
- Circuit breaker switches off frequently. Sicherungsautomat löst häufig aus. Schakelaar/toetsen functioneren niet goed.
- Power cord warms up unusually. Stromkabel wird ungewöhnlich warm. Abnormale warmte van de stroomkabel.

7 Safety Precautions

Sicherheitshinweise
Veiligheidsvoorschriften

EMERGENCY! • NOTFALL • NOODGEVAL! SOS Immediately isolate from the mains supply (e.g. if there is a smell of burning). Sofort die Stromversorgung unterbrechen (z.B. bei verbranntem Geruch). Onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken (vb. bij brandgevaar).

Use only for... • Nur verwenden für... • Alleen gebruiken om... COOL Cooling Kühlen Koeling DRY Dehumidifying Entfeuchten Ontvochtiging HEAT Heating Heizen Verwarming FAN Air Circulation Luftzirkulation Luchtcirculatie

Never use this unit for purposes other than those listed in these Operating Instructions. Especially do not use this unit for preservation etc. Gerät nie für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke einsetzen. Insbesondere nicht zum Frischhalten. Apparaat nooit voor andere doeleinden, als in deze handleiding, beschreven, gebruiken. Speciaal niet voor bewaring enz.

Installation • Montage • Montage NEVER install, remove or reinstall yourself Niemals selbst montieren, demontieren, neu montieren Nooit zelf monteren, vervangen of opnieuw monteren Engage a dealer/specialist Fachhändler beauftragen Dealer/specialist laten uitvoeren NOT in potentially explosive atmosphere NICHT in explosiver Umgebung verwenden NIET in potentieel explosieve omgeving Connect drain hose properly Kondensatschlauch richtig anschließen Aftaatslang juist aansluiten

Mains connection • Netzanschluss • Net-aansluiting Engage a dealer/specialist for mains connection including... Für Netzanschluss und nachfolgende Arbeiten Fachhändler/Installateur beauftragen... Dealer/specialist laten uitvoeren met inbegrip van net-aansluiting...

Use connectors/breakers which are easy reachable! Stecker bzw. Sicherungsautomat leicht erreichbar! Stekker/schakelaar gemakkelijk bereikbaar! Connect to protective earth! Schutzerde anschließen! Aarding aansluiten!

Cleaning • Reinigung • Reiniging OFF power supply (connector or breaker) Gerät ausschalten (Trennschalter bzw. Sicherungsautomat) Zet de stroomtoevoer UIT (verbinding of schakelaar)

Do NOT wash! NICHT abwaschen! NIET atwassen!

Australia (AS) Standard The appliance is not intended for use by young children or infirm person without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Operation • Betrieb • Werking Do NOT stay long in the stream of cold air NICHT lange im kalten Luftstrom stehen bleiben NIET lang in de koude luchtstroom blijven staan

Do NOT operate with wet hands NICHT mit nassen Händen bedienen NIET met natte handen bedienen

Ventilate the room periodically Raum regelmäßig lüften Kamer regelmatig verluchten

NEVER modify/damaged main cables/connectors Netzabel/Stecker NIEMALS abändern/beschädigen Netkabel/stecker NOOIT veranderen/beschadigen

Place nothing on the unit -> covered openings may cause overheating Nichts auf das Gerät stellen -> Abgedeckte Öffnungen können Überhitzung verursachen Niets op het apparaat plaatsen -> Afgedekte openingen kunnen oververhitting veroorzaken

Do NOT insert finger or other objects into the unit! -> especially dangerous for children! Keine FINGER oder Gegenstände in das Gerät stecken! -> Speziell für Kinder gefährlich Geen VINGER of tegenstand in het apparaat! -> speciaal voor kinderen gevaarlijk!

Unused for a long time? -> OFF Bei länger dauernder Nichtbenutzung? -> Gerät ausschalten und Stromzufuhr unterbrechen Bij langdurig niet gebruik -> OFF

If the supply cord is damaged or needed to be replaced, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard Sollte das Zuleitungs-kabel beschädigt sein oder müsste es ersetzt werden, muss dies vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefahren zu vermeiden Als het voedingsnoer beschadigd is en vervangen moet worden, moet dit worden gedaan door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of een ander erkend reparateur teneinde gevaar te voorkomen

Defects • Defekte • Defekten Defect/suspicion of defect? -> Attend to defects before use! Störung/Verdacht auf Störung? -> NICHT benutzen! Defect/vermoeden van defect? -> NIET gebruiken!

Do NOT repair yourself NICHT selber reparieren NIET zelf herstellen Engage a dealer/specialist Fachhändler/Installateur beauftragen Dealer/specialist laten uitvoeren

Waste disposal • Entsorgung • Afval verwijderen Uninstalling and disposal of the unit ONLY by dealer/specialist. Demontage und Entsorgung des Geräts NUR durch Fachhändler/Installateur. Enthält ozonabbauenden FCKW. Demontage of weggoaien van het apparaat allen door dealer/Specialist.

Packaging recyclable Verpackung recyclingfähig Verpakking recycleerbaar

Nür für Deutschland HINWEISE: Schalldruckpegel < 70dB(A) (JIS C9612)